



FRAGEBOGEN BEI VERLUST PASS / IDENTITÄTSKARTE
QUESTIONNAIRE EN CAS DE PERTE DE PASSEPORT / CARTE D'IDENTITÉ
QUESTIONNAIRE IN CASE OF LOSS OF PASSPORT / IDENTITY CARD

Name/nom/last name: _____

Vorname(n)/prénom(s)/first name(s): _____

Geburtsdatum/date de naissance/date of birth: _____

Heimatort/lieu d'origine/place of origin: _____

Wohnadresse/Adresse de domicile/home address: _____

Angaben über das verlorene Dokument:
Indications concernant le document perdu:
Information on the lost document:

Nummer/numéro/number: _____

Ausgestellt in/établi à/issued in: _____

Am/le/on: _____

Gültig bis/échéance/valid until: _____

Angaben über den Hergang des Verlusts (Datum, Zeit, Ort und Umstände):
Indications concernant les circonstances de la perte (date, lieu et brève description):
Information on the circumstances of the loss (date, time, place and short description):

Falls kein Polizeirapport erhalten werden konnte, machen Sie bitte folgende Angaben:
Si vous n'avez pas pu obtenir de rapport de police, veuillez donner les informations suivantes:
In case no police report could be obtained, please give the following information:

- Wann und wo wurde der Verlust bei der Polizei gemeldet?
- Où et quand la perte du document a-t-elle été déclarée à la police?
- Where and when was the loss of the document reported to the police?

Bemerkungen/observations/remarks:

Ort und Datum/lieu et date/place and date:

Unterschrift/signature:

Ich bestätige, darauf hingewiesen worden zu sein, dass das abhanden gekommene Dokument nicht mehr gültig ist und die Nummer des Ausweises auf eine Fahndungsliste kommt. Falls das Dokument wieder aufgefunden wird, verpflichte ich mich, dieses auf keinen Fall mehr zu benutzen und umgehend dem nächsten Schweizer Passbüro oder einer schweizerischen diplomatischen/konsularischen Vertretung abzugeben.

Je déclare avoir été informé que le document volé ou perdu n'est plus valable et que son numéro a été enregistré dans un répertoire de recherche. Au cas où ce document serait retrouvé, je m'engage à ne plus l'utiliser et à le remettre de suite à l'office suisse des passeports le plus proche ou à une représentation diplomatique/consulaire suisse.

Dichiaro di essere stato informato che il documento rubato o smarrito non è più valido e che il suo numero è stato registrato in una lista di ricerca. Qualora il documento fosse ritrovato, mi impegno a non utilizzarlo e a restituirlo immediatamente al più vicino ufficio svizzero dei passaporti o a una rappresentanza diplomatica/consolare svizzera.

I confirm to be aware that the stolen or lost document is no longer valid and that its number is now on a watch list. Should I receive this document back, I will not use it, but immediately return it to the nearest Swiss passport office or to a Swiss Embassy/Consulate.

Confirmo haber sido informado de que el documento sustraído o perdido ya no es válido y que su número se encuentra registrado en un listado de documentos perdidos. En el caso de que se encuentre el documento sustraído o perdido me comprometo a no utilizarlo en ningún caso y a entregarlo sin demora a la oficina suiza de pasaportes más cercana o a una representación diplomática/consular.

Declaro ter sido informado que o documento furtado o perdido não é mais válido e que o seu número foi registado numa lista de procura. No caso do meu antigo documento ser reencontrado, comprometo-me a não mais o utilizar e a o entregar de imediato ao serviço suiço de passaportes mais próximo ou a uma representação diplomática/consular suiça.

Ort, Datum:
Lieu, date:
Place, date:

Unterschrift:
Signature:
